

DESCRIZIONE
Le elettrovalvole serie 316 sono elettrovalvole 3/2 ad azionamento pilota in DC con elevata portata e membrana flottante. Le elettrovalvole hanno un funzionamento a valvola normalmente chiusa. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore e il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola. Importante è necessario mantenere un differenziale minimo di pressione d'esercizio tra le luci di entrata e di scarico. Le tubazioni di entrata e di scarico non devono presentare strozzature od occlusioni.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.
ATTENZIONE:
• Fissare i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
• Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
• Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
• Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di racconto.
• Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
• Non usare la valvola o i solenoidi come una leva.
• I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO
L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

ATTENZIONE:
• Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
• I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
• Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
• Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
• Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavo con pressacavi tipo "Pg".
• Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

SERVIZIO
Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONI SUONI
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLA
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.
1. Smontare la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal gruppo canotto. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Smontare la ghiera.
2. Svitare il sottogruppo base elettromagnetico e rimuovere l'anello di tenuta; rimuovere il gruppo nucleo e la molla del nucleo dal gruppo dal nucleo.
3. Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo poterlo rimuovere afferrando la testa della vite a ferro con un paio di pinze. **ATTENZIONE:** avvitare la vite a ferro nel relativo foro sulla superficie piatta dell'inserto. NON danneggiare il foro pilota sulla superficie in rilievo dell'inserto.
4. Dopo aver estratto l'inserto dal corpo valvola, rimuovere i tre anelli di tenuta dall'inserto. Contrassegnarli a tenelli separati, in quanto tali anelli di tenuta non sono intercambiabili e dovranno essere rimontati ciascuno nella sede corrispondente.
5. Rimuovere il reggiscodo e la relativa molla dal corpo valvola.
6. Svitare tutte le viti dei coperci su entrambi i lati della valvola e rimuovere i coperci, gli anelli di ritenuta e le guarnizioni dei coperci.
7. Rimuovere i gruppi membrana dal corpo valvola e le guarnizioni del corpo valvola.
8. Ora tutte le parti sono accessibili per la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.
1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità.
2. Su entrambi i lati della valvola: Rimontare le guarnizioni del corpo valvola e i gruppi membrana sul corpo valvola. Rimontare le guarnizioni dei coperci, gli anelli di ritenuta e serrare tutte le viti dei coperci alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
3. Rimontare la molla del reggiscodo ed il reggiscodo nel corpo valvola.
4. Rimontare sull'inserto gli anelli di tenuta inferiore, intermedio e superiore, togliere la vite a ferro dal relativo foro ed inserire l'inserto nel corpo valvola.
5. Rimontare il gruppo nucleo e la relativa molla sulla sommità dell'inserto.
6. Rimontare il sottogruppo base elettromagnetico e il relativo anello di tenuta, dopodiché serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella.
7. Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
8. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com

BESCHRIJVING
Afsluiters uit de 316-serie zijn indirect werkende 3/2-magneetsluiters (DC) met grote doorstroming en niet-gekoppelde membranen. De magneetsluiters zijn normaal gesloten. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLATIE
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingstelsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het afsluiterhuis. Belangrijk! Tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort dient een minimale verduikring te worden gehandhaafd. De toevoer- en ontluchtingsleidingen dienen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.
LET HIERBIJ OP:
• Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functiestoornis leiden.
• Ter bescherming van de interne delen wordt er in het leidingnet aanbevolen.
• Bij het gebruik van draaddichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
• Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
• Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
• Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
• De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product uitoefenen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING
In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.
LET HIERBIJ OP:
• Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsoverende delen spanningsloos worden gemaakt.
• Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
• Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
• De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product uitoefenen.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
• Stokeraansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
• Aansluiting in het metaal huis d.m.v. Schroefaansluiting. De kabeldoorvoert heeft een "PG" aansluiting.
• Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK
De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelwikkelen te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heat kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSE
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD
Het onderhoud aan de afsluiter is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE
Neem de afsluiter op een onzijdige wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagehandleiding die afzonderlijk is afgeleverd.
1. Verwijder de bevestigingsclip en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. **LET OP:** Bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen. Verwijder de veering.
2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring, verwijder de plunjier, en haal de plunjierveer uit de plunjier.
3. Schroef vervolgens een kolmschroef 4-36 enkele slagen in het inzetstuk (zie tekening) om het inzetstuk uit het huis te kunnen verwijderen door met een tang de kop van de kolmschroef vast te pakken. **LET OP:** draai de kolmschroef altijd in het schroefgat in het platte vlak van het inzetstuk. Beschadig NIOT de stuurpoort van het inzetstuk die in het verhoogde oppervlak is aangebracht.
4. Na het verwijderen van het inzetstuk uit het afsluiterhuis, kunt u de drie O-ringen van het inzetstuk verwijderen. Label deze O-ringen of houd ze uit elkaar, want het zijn allemaal verschillende ringen die weer in de juiste positie moeten worden teruggeplaatst.
5. Verwijder de klephouder en de klephouderveer uit het afsluiterhuis.
6. Draai aan beide zijden van de afsluiter alle klepkopstukbouts los en verwijder de klepkopstuk, de bevestigingsringen en de klepkopstelf-dichtingen.
7. Verwijder de membranen uit het afsluiterhuis en verwijder de afsluiterhuisdichtingen.
8. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.
1. **OPMERKING:** Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet.
2. Aan beide zijden van de afsluiter: Monteer de afsluiterhuisafdichtingen en de membranen in het afsluiterhuis. Plaats de klepkopstelfdichtingen, de bevestigingsringen en de klepkopstuk weer terug, en draai alle klepkopstukbouts met het juiste aandraaimoment vast.
3. Plaats de klephouderveer en de klephouder weer in het afsluiterhuis.
4. Draai aan beide zijden van de afsluiter alle klepkopstukbouts los en verwijder de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai vervolgens het inzetstuk in het afsluiterhuis.
5. Plaats de plunjier en de plunjierveer in het inzetstuk.
6. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai vervolgens de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandraaimoment vast.
7. Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingsclip.
8. Na het onderhouden dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com

ASCO DRAWING DISEGNO DESSIN DIBUJO ZEICHNUNG TEKENING

CE SERIES 316

2#
GB HOLE FOR MACHINE SCREW
FR TROU POUR VIS MACHINE
DE LOCH FÜR MASCHINENSCHRAUBE
ES ORIFICIO PARA EL TORNILLO DE MÁQUINA
IT FORO PER VITE A FERRO
NL GAT VOOR KOLOMSCHROEF

3#
GB PILOT ORIFICE, DO NOT DAMAGE
FR ORIFICE PILOTE, NE PAS ENDOMMAGER
DE VORSTEUERÖFFNUNG, NICHT BESCHÄDIGEN
ES ORIFICIO DEL PILOTO, NO DETERIORAR
IT FORO PILOTA, NON DANNEGGIARE
NL STUURPOORT, NIET BESCHADIGEN

1#
GB 4-36 MACHINE SCREW (SERVES AS SELF-TAPPING SCREW TO REMOVE INSERT FROM BODY)
FR VIS MACHINE 4-36 (SERT DE VIS AUTOTRAUDEUSE POUR ÔTER LA PIÈCE D'INSERTION DU CORPS)
DE 4-36-MASCHINENSCHRAUBE (DIENT ALS SCHNEIDENSCHRAUBE ZUM DEMONTIEREN DES EINSETZES AUS DEM GEHÄUSE)
ES TORNILLO DE MÁQUINA 4-36 (SIRVE COMO TORNILLO AUTO-ROSCANTE PARA QUITAR EL ENCASTRE DEL CUERPO)
IT VITE A FERRO 4-36 (SERVE COME VITE AUTOFILETTANTE PER LA RIMOZIONE DELL'INSERTO DAL CORPO VALVOLA)
NL KOLOMSCHROEF 4-36 (GEBRUIK DEZE ALS PARKERSCHROEF OM HET INZETSTUK UIT HET HUIS TE VERWIJDEREN)

0	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer	Spare part kit Code poche de rechange Ersatzteilset
1/2	SCB316D024	C314-550
3/8	SCB316D014	C314-550

GB * Supplied in spare part kit
FR * Livrées en pochette de rechange
DE * Enthalten im Ersatzteilsatz
ES * Incluido en Kit de recambio
IT * Disponibile nel Kit parti di ricambio
NL * Geleverd in vervangingsset

ASCO DRAWING DISEGNO DESSIN DIBUJO ZEICHNUNG TEKENING

GB DESCRIPTION

1. Retaining clip
2. Coil & nameplate
3. Connector assembly
4. Spring washer
5. Solenoid base sub-assembly
6. Solenoid base sub-assembly O-ring
7. Core spring
8. Core assembly
9. Upper insert O-ring
10. Middle insert O-ring
11. Insert
12. Disc holder
13. Disc holder spring
14. Lower insert O-ring
15. Screw (x2)
16. Bonnet (x2)
17. Diaphragm assembly (x2)
18. Retaining ring (x2)
19. Bonnet gasket (x2)
20. Body gasket (x2)
21. Valve body
22. Optional mounting bracket (x2)

FR DESCRIPTION

1. Clip de maintien
2. Bobine & fiche signalétique
3. Montage du connecteur
4. Rondelle élastique
5. Sous-ensemble de base de la tête magnétique
6. Corps ressort
7. Ressort du noyau
8. Noyau
9. Joint torique de la pièce d'insertion supérieure
10. Joint torique de la pièce d'insertion intermédiaire
11. Pièce d'insertion
12. Support du disque
13. Ressort du support du disque
14. Joint torique de la pièce d'insertion inférieure
15. Vis (x2)
16. Montage membrane (x2)
17. Clip de maintien (x2)
18. Joint de couvercle (x2)
19. Joint du corps (x2)
20. Corps
21. Corps de la valve
22. Support de montage en option (x2)

DE BESCHREIBUNG

1. Klemmhalterung
2. Spule & Typenschild
3. Gehäuseblock
4. Federscheibe
5. Haltemutter
6. Dichtungsring, Haltemutter
7. Ankerfeder
8. Magnetankerbaugruppe
9. Oberer Dichtungsring, Einsatz
10. Mittlerer Dichtungsring, Einsatz
11. Einsatz
12. Ventillehalterung
13. Ventillehalterungsfeder
14. Unterer Dichtungsring, Einsatz
15. Schraube (x2)
16. Gehäuseblock (x2)
17. Membranbaugruppe (x2)
18. Haltering (x2)
19. Ventilleblock
20. Ventilleblockdichtung (x2)
21. Ventilleibhäuse
22. Optionale Montagehalterung (x2)

ES DESCRIPCION

1. Clip de sujeción
2. Bobina y placa de características
3. Conjunto del conector
4. Arandela resorte
5. Base auxiliar del solenoide
6. Arandela de la base auxiliar del solenoide
7. Resorte del núcleo
8. Conjunto del núcleo
9. Arandela superior del encastre
10. Arandela central del encastre
11. Encastre
12. Portatapea
13. Resorte del portatapea
14. Arandela inferior del encastre
15. Tornillo (x2)
16. Tapa (x2)
17. Conjunto de diafragma (x2)
18. Arandela de sujeción (x2)
19. Guarnición de la tapa (x2)
20. Guarnición del cuerpo (x2)
21. Cuerpo de la válvula
22. Soporte de montaje opcional (x2)

IT DESCRIZIONE

1. Clip di fissaggio
2. Bobina e targhetta
3. Gruppo connettore
4. Rondella elastica
5. Sottogruppo di base del solenoide
6. Anello di tenuta del sottogruppo base elettromagnetico
7. Molla del nucleo
8. Gruppo del nucleo
9. Anello di tenuta superiore dell'inserto
10. Anello di tenuta intermedio dell'inserto
11. Inserto
12. Reggiscodo
13. Molla otturatore
14. Anello di tenuta inferiore dell'inserto
15. Vite (x2)
16. Tappeto (x2)
17. Gruppo membrana (x2)
18. Anello di ritenuta (x2)
19. Ventileblockdichtung (x2)
20. Ventileblock (x2)
21. Ventileibhäuse (x2)
22. Staffa di fissaggio opzionale (x2)

NL BESCHRIJVING

1. Bevestigingsclip
2. Spoel met typeplaatje
3. Sluiker
4. Veering
5. Kopstuk/deksel-combinatie
6. O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie
7. Plunjierveer
8. Plunjier
9. Bovende O-ring van het inzetstuk
10. Middelste O-ring van het inzetstuk
11. Inzetstuk
12. Klephouder
13. Klephouderveer
14. Onderste O-ring van het inzetstuk
15. Bout (x2)
16. Klepkopstuk (x2)
17. Membran (x2)
18. Bevestigingsring (x2)
19. Klepkopstukdichtung (x2)
20. Afsluiterhuisdichting (x2)
21. Afsluiterhuis
22. Montagebeugel (als optie) (x2)